Taalnest

الأفعال الشاذّة في الهولندية

أكثر 94 فعلًا استعمالًا · الماضي البسيط · perfectum · المعنى والنطق بالحروف العربية · A1–B1

- تعلّم لكل فعل ثلاث صيغ معًا: **kijken – keek – gekeken**. وجمع الماضي يُبنى من المفرد: **keek → keken**.
- كُتب *perfectum* بصيغة *hij*: **is** للأفعال التي تأخذ zijn، و**heeft** للتي تأخذ hebben، و**heeft/is** حين يصحّ الاثنان بحسب المعنى.
- النطق تقريبي: خ = g/ch، ڤ = v/w، پ = p، الكسرة = e الخفيفة، ـَي = ij/ei، ـُي = ui، ي = ee/ie، و = oo/oe.

استمع إلى النطق، وحُلّ اختبار الأسئلة العشرة
taalnest.com/q/ar-afaal

المصدر	الماضي (مفرد)	الماضي (جمع)	Perfectum	المعنى	المستوى
ij → ee → ee					
blijven بلَيڤِن	bleef بليف	bleven بليڤِن	is gebleven خِبليڤِن	بقي	A1
schrijven سخرَيڤِن	schreef سخريف	schreven سخريڤِن	heeft geschreven خِسخريڤِن	كتب	A1
kijken كَيكِن	keek كيك	keken كيكِن	heeft gekeken خِكيكِن	نظر، شاهد	A1
rijden رَيدِن	reed ريت	reden ريدِن	heeft/is gereden خِريدِن	ركب، قاد (سيارة أو درّاجة)	A1
krijgen كرَيخِن	kreeg كريخ	kregen كريخِن	heeft gekregen خِكريخِن	تلقّى، حصل على	A1
begrijpen بِخرَيپِن	begreep بِخريپ	begrepen بِخريپِن	heeft begrepen بِخريپِن	فهم	A1
ontbijten أُنتبَيتِن	ontbeet أُنتبيت	ontbeten أُنتبيتِن	heeft ontbeten أُنتبيتِن	تناول الفطور	A1
lijken لَيكِن	leek ليك	leken ليكِن	heeft geleken خِليكِن	شابه، بدا	A2
snijden سنَيدِن	sneed سنيت	sneden سنيدِن	heeft gesneden خِسنيدِن	قطع	A2
verdwijnen ڤِردڤَينِن	verdween ڤِردڤين	verdwenen ڤِردڤينِن	is verdwenen ڤِردڤينِن	اختفى	B1
blijken بلَيكِن	bleek بليك	bleken بليكِن	is gebleken خِبليكِن	تبيّن، اتّضح	B1
stijgen ستَيخِن	steeg ستيخ	stegen ستيخِن	is gestegen خِستيخِن	ارتفع، صعد	B1
wijzen ڤَيزِن	wees ڤيس	wezen ڤيزِن	heeft gewezen خِڤيزِن	أشار، دلّ	B1
vergelijken ڤِرخِلَيكِن	vergeleek ڤِرخِليك	vergeleken ڤِرخِليكِن	heeft vergeleken ڤِرخِليكِن	قارن	B1
verschijnen ڤِرسخَينِن	verscheen ڤِرسخين	verschenen ڤِرسخينِن	is verschenen ڤِرسخينِن	ظهر؛ صدر (كتاب)	B1
ie / ui → oo → oo					
kiezen كيزِن	koos كوس	kozen كوزِن	heeft gekozen خِكوزِن	اختار	A1
verliezen ڤِرليزِن	verloor ڤِرلور	verloren ڤِرلورِن	heeft verloren ڤِرلورِن	خسر، فقد	A2
vliegen ڤليخِن	vloog ڤلوخ	vlogen ڤلوخِن	heeft/is gevlogen خِڤلوخِن	طار	A2
bieden بيدِن	bood بوت	boden بودِن	heeft geboden خِبودِن	قدّم، عرض	B1
verbieden ڤِربيدِن	verbood ڤِربوت	verboden ڤِربودِن	heeft verboden ڤِربودِن	منع، حظر	B1
genieten خِنيتِن	genoot خِنوت	genoten خِنوتِن	heeft genoten خِنوتِن	استمتع	B1
schieten سخيتِن	schoot سخوت	schoten سخوتِن	heeft geschoten خِسخوتِن	أطلق النار؛ سدّد (الكرة)	B1
vriezen ڤريزِن	vroor ڤرور	vroren ڤرورِن	heeft gevroren خِڤرورِن	تجمّد؛ نزلت الحرارة تحت الصفر	B1
liegen ليخِن	loog لوخ	logen لوخِن	heeft gelogen خِلوخِن	كذب	B1
sluiten سلُيتِن	sloot سلوت	sloten سلوتِن	heeft gesloten خِسلوتِن	أغلق	A2
ruiken رُيكِن	rook روك	roken روكِن	heeft geroken خِروكِن	شمّ؛ فاحت رائحته	A2
i → o → o					
beginnen بِخِنِن	begon بِخُن	begonnen بِخُنِن	is begonnen بِخُنِن	بدأ	A1

المصدر	الماضي (مفرد)	الماضي (جمع)	Perfectum	المعنى	المستوى
drinken درِنكِن	dronk درُنك	dronken درُنكِن	heeft gedronken خِدرُنكِن	شرب	A1
vinden ڤِندِن	vond ڤُنت	vonden ڤُندِن	heeft gevonden خِڤُندِن	وجد؛ رأى أنّ	A1
zingen زِنغِن	zong زُنغ	zongen زُنغِن	heeft gezongen خِزُنغِن	غنّى	A2
winnen ڤِنِن	won ڤُن	wonnen ڤُنِن	heeft gewonnen خِڤُنِن	فاز، ربح	A2
springen سپرِنغِن	sprong سپرُنغ	sprongen سپرُنغِن	heeft/is gesprongen خِسپرُنغِن	قفز	B1
klimmen كلِمِن	klom كلُم	klommen كلُمِن	heeft/is geklommen خِكلُمِن	تسلّق	B1
schrikken سخرِكِن	schrok سخرُك	schrokken سخرُكِن	is geschrokken خِسخرُكِن	فزع، ارتاع	B1

e → o → o

zwemmen زڤِمِن	zwom زڤُم	zwommen زڤُمِن	heeft/is gezwommen خِزڤُمِن	سبح	A2
trekken ترِكِن	trok ترُك	trokken ترُكِن	heeft/is getrokken خِترُكِن	سحب، جذب؛ تجوّل	A2
vertrekken ڤِرترِكِن	vertrok ڤِرترُك	vertrokken ڤِرترُكِن	is vertrokken ڤِرترُكِن	غادر، انطلق	A2
vechten ڤِختِن	vocht ڤُخت	vochten ڤُختِن	heeft gevochten خِڤُختِن	قاتل، تشاجر	B1

e / i → a → e

geven خيڤِن	gaf خَف	gaven خافِن	heeft gegeven خِخيڤِن	أعطى	A1
lezen ليزِن	las لَس	lazen لازِن	heeft gelezen خِليزِن	قرأ	A1
eten إيتِن	at أَت	aten آتِن	heeft gegeten خِخيتِن	أكل	A1
vergeten ڤِرخيتِن	vergat ڤِرخَت	vergaten ڤِرخاتِن	heeft/is vergeten ڤِرخيتِن	نسي	A2
meten ميتِن	mat مَت	maten ماتِن	heeft gemeten خِميتِن	قاس	B1
zitten زِتِن	zat زَت	zaten زاتِن	heeft gezeten خِزيتِن	جلس، كان جالسًا	A1
liggen لِخِن	lag لَخ	lagen لاخِن	heeft gelegen خِليخِن	كان مستلقيًا؛ كان موضوعًا	A1

e / o → a → o

nemen نيمِن	nam نَم	namen نامِن	heeft genomen خِنومِن	أخذ	A1
spreken سپريكِن	sprak سپرَك	spraken سپراكِن	heeft gesproken خِسپروكِن	تكلّم	A1
breken بريكِن	brak برَك	braken براكِن	heeft/is gebroken خِبروكِن	كسر، انكسر	A2
stelen ستيلِن	stal ستَل	stalen ستالِن	heeft gestolen خِستولِن	سرق	B1
komen كومِن	kwam كڤَم	kwamen كڤامِن	is gekomen خِكومِن	جاء، أتى	A1

e → ie → o

helpen هِلپِن	hielp هيلپ	hielpen هيلپِن	heeft geholpen خِهُلپِن	ساعد	A1
sterven ستِرڤِن	stierf ستيرف	stierven ستيرڤِن	is gestorven خِستُرڤِن	مات	B1

الماضي بـ ie أو i

slapen سلاپِن	sliep سليپ	sliepen سليپِن	heeft geslapen خِسلاپِن	نام	A1
laten لاتِن	liet ليت	lieten ليتِن	heeft gelaten خِلاتِن	ترك؛ جعل غيره يفعل	A2
lopen لوپِن	liep ليپ	liepen ليپِن	heeft/is gelopen خِلوپِن	مشى	A1
roepen روپِن	riep ريپ	riepen ريپِن	heeft geroepen خِروپِن	نادى، صاح	A2
vallen ڤَلِن	viel ڤيل	vielen ڤيلِن	is gevallen خِڤَلِن	سقط، وقع	A2

المصدر	الماضي (مفرد)	الماضي (جمع)	Perfectum	المعنى	المستوى
houden هَودِن	hield هيلت	hielden هيلدِن	heeft gehouden خِهَودِن	أمسك؛ أحبّ (houden van)	A2
hangen هَنغِن	hing هِنغ	hingen هِنغِن	heeft gehangen خِهَنغِن	تدلّى، عُلِّق؛ علّق	A2
vangen فَنغِن	ving فِنغ	vingen فِنغِن	heeft gevangen خِفَنغِن	أمسك، اصطاد	B1
ontvangen أُنتفَنغِن	ontving أُنتفِنغ	ontvingen أُنتفِنغِن	heeft ontvangen أُنتفَنغِن	تسلّم؛ استقبل	B1
gaan خان	ging خِنغ	gingen خِنغِن	is gegaan خِخان	ذهب	A1

a → oe → a

dragen دراخِن	droeg دروخ	droegen دروخِن	heeft gedragen خِدراخِن	حمل؛ لبس	A2
varen فارِن	voer فور	voeren فورِن	heeft/is gevaren خِفارِن	أبحر	B1
slaan سلان	sloeg سلوخ	sloegen سلوخِن	heeft geslagen خِسلاخِن	ضرب	B1

e → oo → o

bewegen بِڤيخِن	bewoog بِڤوخ	bewogen بِڤوخِن	heeft bewogen بِڤوخِن	تحرّك، حرّك	B1
wegen ڤيخِن	woog ڤوخ	wogen ڤوخِن	heeft gewogen خِڤوخِن	وزن	B1

الماضي ينتهي بـ cht

denken دِنكِن	dacht دَخت	dachten دَختِن	heeft gedacht خِدَخت	فكّر، ظنّ	A1
brengen برِنغِن	bracht برَخت	brachten برَختِن	heeft gebracht خِبرَخت	أحضر، أوصل	A2
kopen كوپِن	kocht كُخت	kochten كُختِن	heeft gekocht خِكُخت	اشترى	A1
verkopen ڤِركوپِن	verkocht ڤِركُخت	verkochten ڤِركُختِن	heeft verkocht ڤِركُخت	باع	A2
zoeken زوكِن	zocht زُخت	zochten زُختِن	heeft gezocht خِزُخت	بحث عن	A1
bezoeken بِزوكِن	bezocht بِزُخت	bezochten بِزُختِن	heeft bezocht بِزُخت	زار	A2

أفعال مختلطة

vragen ڤراخِن	vroeg ڤروخ	vroegen ڤروخِن	heeft gevraagd خِڤراخت	سأل، طلب	A1
lachen لَخِن	lachte لَختِ	lachten لَختِن	heeft gelachen خِلَخِن	ضحك	A2
bakken بَكِن	bakte بَكتِ	bakten بَكتِن	heeft gebakken خِبَكِن	خبز، قلى	A2
wassen فَسِن	waste فَستِ	wasten فَستِن	heeft gewassen خِفَسِن	غسل	A2
heten هيتِن	heette هيتِ	heetten هيتِن	heeft geheten خِهيتِن	تسمّى، كان اسمه	A1

شاذّة تمامًا

zijn زَين	was فَس	waren فارِن	is geweest خِڤيست	كان	A1
hebben هِبِن	had هَت	hadden هَدِن	heeft gehad خِهَت	ملك، كان عنده	A1
doen دون	deed ديت	deden ديدِن	heeft gedaan خِدان	فعل، عمل	A1
zien زين	zag زَخ	zagen زاخِن	heeft gezien خِزين	رأى	A1
staan ستان	stond ستُنت	stonden ستُندِن	heeft gestaan خِستان	وقف، كان واقفًا	A1
verstaan ڤِرستان	verstond ڤِرستُنت	verstonden ڤِرستُندِن	heeft verstaan ڤِرستان	فهم (ما سمعه)	A2
bestaan بِستان	bestond بِستُنت	bestonden بِستُندِن	heeft bestaan بِستان	وُجد، كان موجودًا	B1
ontstaan أُنتستان	ontstond أُنتستُنت	ontstonden أُنتستُندِن	is ontstaan أُنتستان	نشأ، حدث	B1
weten ڤيتِن	wist ڤِست	wisten ڤِستِن	heeft geweten خِڤيتِن	عرف، علم	A1

المصدر	الماضي (مفرد)	الماضي (جمع)	Perfectum	المعنى	المستوى
worden قُردِن	werd قِرت	werden قِردِن	is geworden خِقُردِن	صار، أصبح	A2
zeggen زِخِن	zei زَي	zeiden زَيدِن	heeft gezegd خِزِخت	قال	A1
kunnen كُنِن	kon كُن	konden كُندِن	heeft gekund خِكُنت	استطاع	A1
mogen موخِن	mocht مُخت	mochten مُختِن	heeft gemogen خِموخِن	سُمح له، جاز له	A1
moeten موتِن	moest موست	moesten موستِن	heeft gemoeten خِموتِن	وجب عليه، اضطُرّ	A1
willen قِلِن	wilde / wou قِلدِ / قَو	wilden / wouden قِلدِن / قَودِن	heeft gewild خِقِلت	أراد	A1
zullen زُلِن	zou زَو	zouden زَودِن	—	سوف (للمستقبل والوعد)	A2

أفعال تحتاج إلى انتباه في المضارع

ik	jij	hij, zij	wij, jullie, zij	
zijn	ben	bent	is	zijn
hebben	heb	hebt	heeft	hebben
kunnen	kan	kunt / kan	kan	kunnen
mogen	mag	mag	mag	mogen
willen	wil	wilt / wil	wil	willen
zullen	zal	zult / zal	zal	zullen
gaan	ga	gaat	gaat	gaan
doen	doe	doet	doet	doen
staan	sta	staat	staat	staan
zien	zie	ziet	ziet	zien

hebben أم **zijn**؟

- أكثر الأفعال تأخذ **hebben**: *Ik heb gegeten.*
- **الحركة إلى مكان** تأخذ zijn: *Ik ben naar huis gegaan.*
- **تغيّر الحال** يأخذ zijn: *Hij is ziek geworden.*
- والفعلان **blijven** و**zijn** يأخذان zijn أيضًا: *Ik ben thuis gebleven.*
- وإن لم يُذكر لفعل الحركة وجهة فالمساعد hebben: *Wij hebben een uur gelopen.*

تمارين

1. أكمل الجدول.

المصدر	الماضي (مفرد)	Perfectum (hij)
blijven		
kiezen		
drinken		
geven		
nemen		
slapen		
brengen		
vragen		
zien		
worden		

2. ضع الفعل الذي بين القوسين في الماضي البسيط. انتبه: واحد منها قياسي.

1. Gisteren _____ ik een brief aan de gemeente. (schrijven)
   كتبتُ أمس رسالة إلى البلدية.
2. Vorig jaar _____ wij in Rotterdam. (wonen)
   كنّا نسكن في روتردام في العام الماضي.
3. Mijn moeder _____ vroeger elke ochtend thee. (drinken)
   كانت أمّي تشرب الشاي كل صباح في الماضي.
4. De trein _____ om acht uur. (vertrekken)
   انطلق القطار في الساعة الثامنة.
5. Ahmed _____ dat hij ziek was. (zeggen)
   قال أحمد إنه مريض.
6. De kinderen _____ de hele middag in de tuin. (zitten)
   جلس الأطفال في الحديقة طوال فترة ما بعد الظهر.

3. **hebben** أم **zijn**؟ اكتب الصيغة الصحيحة.

1. Ik _____ gisteren naar de dokter gegaan.
   ذهبتُ أمس إلى الطبيب.
2. Wij _____ een nieuwe fiets gekocht.
   اشترينا درّاجة جديدة.
3. _____ jij de brief al gelezen?
   هل قرأتَ الرسالة؟
4. Mijn zoon _____ vorige maand achttien geworden.
   بلغ ابني الثامنة عشرة في الشهر الماضي.
5. Mariam _____ de hele dag thuis gebleven.
   بقيت مريم في البيت طوال اليوم.
6. Wij _____ een uur in het park gelopen.
   مشينا ساعة في الحديقة.
7. Wij _____ naar het station gelopen.
   ذهبنا إلى المحطة مشيًا.

4. أيّ فعل ليس على النمط نفسه؟ اشطب عليه.

1. kopen · krijgen · kijken · blijven
2. lezen · zingen · vinden · drinken
3. nemen · roepen · lopen · slapen

مفتاح الأجوبة

1. أكمل الجدول.

المصدر	الماضي (مفرد)	Perfectum (hij)
blijven	bleef	is gebleven
kiezen	koos	heeft gekozen
drinken	dronk	heeft gedronken
geven	gaf	heeft gegeven
nemen	nam	heeft genomen
slapen	sliep	heeft geslapen
brengen	bracht	heeft gebracht
vragen	vroeg	heeft gevraagd
zien	zag	heeft gezien
worden	werd	is geworden

2. ضع الفعل الذي بين القوسين في الماضي البسيط. انتبه: واحد منها قياسي.

1. Gisteren **schreef** ik een brief aan de gemeente. (schrijven)
2. Vorig jaar **woonden** wij in Rotterdam. (wonen)
3. Mijn moeder **dronk** vroeger elke ochtend thee. (drinken)
4. De trein **vertrok** om acht uur. (vertrekken)
5. Ahmed **zei** dat hij ziek was. (zeggen)
6. De kinderen **zaten** de hele middag in de tuin. (zitten)

3. **hebben** أم **zijn**؟ اكتب الصيغة الصحيحة.

1. Ik **ben** gisteren naar de dokter gegaan.
2. Wij **hebben** een nieuwe fiets gekocht.
3. **Heb** jij de brief al gelezen?
4. Mijn zoon **is** vorige maand achttien geworden.
5. Mariam **is** de hele dag thuis gebleven.
6. Wij **hebben** een uur in het park gelopen.
7. Wij **zijn** naar het station gelopen.

4. أيّ فعل ليس على النمط نفسه؟ اشطب عليه.

1. **kopen** (*ij → ee → ee* والبقية؛ مجموعة *-cht*: *kocht*)
2. **lezen** (*e → a → e*؛ والبقية *i → o → o*: *las*)
3. **nemen** (*e → a → o*؛ والبقية ماضيها بـ *ie*: *nam*)